

Jn. 19:25-27 mws

V. 25

εἰστήκεισαν PluPfAI3pl fr. ἵστημι
to be at a place, stand (there), be (there), with the emphasis less on ‘standing’ than on ‘being, existing’
to be in a location, with the possible implication of standing but with the focus upon location, to be

παρὰ
marker of nearness in space, at/by (the side of), beside, near, with
a position near another location or object, usually with the implication of being alongside or close to, at, by, alongside, beside

σταυρῶ
a pole to be placed in the ground and used for capital punishment, cross
a pole stuck into the ground in an upright position with a crosspiece attached to its upper part so that it was shaped like a cross, ‘they stood near the cross’

μήτηρ
female parent, mother
one’s biological or adoptive female parent, mother

ἀδελφή
a female who comes from the same womb as the reference person, sister
a female having the same father and mother as the reference person, sister

V. 26

οὖν
marker of continuation of a narrative, so, now, then, serves to indicate a transition to something new, now, then, well
markers of result, often implying the conclusion of a process of reasoning, so, therefore, consequently, accordingly, then, so then

ἰδῶν AAPtcpMSN fr. εἶδον
to perceive by sight of the eye, see, perceive
to see, sight, seeing

μητέρα
see above

μαθητήν

one who is rather constantly associated with someone who has a pedagogical reputation or a particular set of views, disciple, adherent, especially of the disciples of Jesus
a person who is a disciple or follower of someone, disciple, follower

παρεστῶτα PfAPtcpMSA fr. παριστημι

to be present in any way, be present, of personal beings, stand (near or by), be present, ‘when he saw the disciple standing near’ cf. 18:22
to stand near or alongside of someone, either with friendly or hostile intent, to stand near, ‘and the disciple whom he loved standing nearby’

ἠγάπα ΙΑΙ3sg fr. ἀγαπαω

to have a warm regard for and interest in another, cherish, have affection for, love, of the affection of transcendent beings for ordinary human beings, of the beloved disciple, cf. 13:23, 21:7, 20
to have love for someone or something, based on sincere appreciation and high regard, to love, to regard with affection, loving concern, love

Γύναι

an adult female person, woman, the vocative is by no means a disrespectful form of address, cf. 2:4, 20:13, 15
an adult female person of marriageable age, woman, as a form of address, γυνή was used in Koine Greek in speaking politely to a female person

ἴδε

to indicate a place or individual, here is (are), cf. v. 14, 1:29, 36, 47
prompter of attention, which serves also to emphasize the following statement, look listen, pay attention, come now, then

υἱός

a person related or closely associated as if by ties of sonship, son, of one whose identity is defined in terms of a relationship with a person or thing
a person of any age for whom there is a special relationship of endearment and association, my child, my dear friend, my dear man, my dear one, my dear lad

V. 27

εἶτα

pertaining to being next in order of time, then, next, cf. 2:3, 11:7, 13:5, 20:27
a point of time following another point, then, afterwards, later

μαθητῆ

see above

ἴδε

see above

μήτηρ

an entity that bears the relation of a mother, mother, of person respected or loved as a mother
one's biological or adoptive female parent, mother

ἀπ'

to indicate the point from which something begins, whether literal or figurative, of time, from...
marker of the extent of time from a point in the past, since, from

ῥας

a point of time as an occasion for an event, time, 'from that time on, at once', cf. 4:21, 23, 5:25,
28, 16:25

point of time consisting of occasion for particular events, time, occasion

ἔλαβεν

AAI3sg

fr. λαμβανω

to enter into a close relationship, receive, make one's own, apprehend/comprehend
to acquire possession of something, to take, to acquire, to obtain

εἰς

extension involving a goal or place, into, in, toward, to
extension toward a goal which is inside an area, into

ἴδια

as substantive, persons or thing associated with an entity, home, possessions, cf. 16:32
pertaining to being the exclusive property of someone, one's own, one's property